

## 20. PRONUMELE (III)

Pronumele este partea de vorbire care ține locul unui substantiv într-o comunicare, și se acordă în gen, număr și caz cu substantivul desemnat. Ele se pot întâlni într-un număr variat de tipuri, cum ar fi pronumele personale, demonstrative, interogative, posesive, etc.

### *Pronumele de reciprocitate*

Pronumele reciproc *ἄλληλων* reprezintă o dublare a lui *ἄλλος* (altul) și înseamnă „unul altuia”, „unul pe altul”, și are trei forme în NT:

Nom. -----

Ac. - ἄλληλους

Gen. - ἄλληλων

Dat. - ἄλληλοις (m) / ἄλληλαις (f).

Exemple:

καὶ ἐφοβήθησαν φόβον μέγαν καὶ ἔλεγον πρὸς ἀλλήλους τις ἄρα οὗτος ἐστὶν ὅτι καὶ ὁ ἄνεμος καὶ ἡ θάλασσα ὑπακούει αὐτῷ;

și au fost cuprinși [însăimântați] de o mare frică și au zis unii către alții, cine este acesta, pe care și vântul și marea Îl ascultă? (Mc. 4:41)

ὑποτασσομενοὶ ἀλλήλοις ἐν φόβῳ Χριστοῦ

[fiind] supuși unii altora în frica lui Hristos (Ef. 5:21)

### *Pronumele reflexiv*

Pronumele reflexiv arată că subiectul acționează asupra sa însuși (ceea ce este posibil doar în cazurile acuzativ, genitiv, dativ).

Pers. 1a: ἑμαυτον, ἑμαυτην (însumi, însămi),  
ἑαυτους, ἑαυτας (înșine, însăne)

M.

F.

M.

F.

|      |         |         |         |         |
|------|---------|---------|---------|---------|
| Ac.  | ἐμαυτον | ἐμαυτην | ἐαυτους | ἐαυτας  |
| Gen. | ἐμαυτου | ἐμαυτης | ἐαυτων  | ἐαυτων  |
| Dat. | ἐμαυτω  | ἐμαυτη  | ἐαυτοις | ἐαυταις |

Pers. 2a: σεαυτον, σεαυτην (tu însuși, însăși; voi înșivă, însevă)

|      |         |         |         |         |
|------|---------|---------|---------|---------|
| Ac.  | σεαυτον | σεαυτην | ἐαυτους | ἐαυτας  |
| Gen. | σεαυτου | σεαυτης | ἐαυτων  | ἐαυτων  |
| Dat. | σεαυτω  | σεαυτη  | ἐαυτοις | ἐαυταις |

Pers. 3a: ἐαυτον, ἐαυτην (însuși, însăși; înșiși, înseși)

|      |        |        |         |         |
|------|--------|--------|---------|---------|
| Ac.  | ἐαυτον | ἐαυτην | ἐαυτους | ἐαυτας  |
| Gen. | ἐαυτου | ἐαυτης | ἐαυτων  | ἐαυτων  |
| Dat. | ἐαυτω  | ἐαυτη  | ἐαυτοις | ἐαυταις |

Uneori, acest pronume poate apare în formă contrasă, αὐτου, αὐτης, pentru ἐαυτου, ἐαυτης, ceea ce duce, uneori, la confundarea sa cu pronumele personal.

ὁ ἄνθρωπος αὐτος λεγει τουτο - omul însuși zice aceasta.

ὁ ανθρωπος βαλλει αὐτον εις την θαλασσαν - omul se aruncă [el] însuși în mare.

Alteori, pronumele ἐαυτον poate fi folosit cu sens reciproc, ca în exemplul: λεγοντες προς ἐαυτους - vorbeau între ei (unii către alții), (Cf. Mc. 10:26; 16:3).

**Pronumele posesiv**

Pronumele posesive se acordă cu substantivele determinate în gen, număr și caz ca și când ar fi adjective. Uneori se cheamă adjective posesive.

|          |       |      |       |
|----------|-------|------|-------|
| Pers. 1a | ἐμός  | ἐμή  | ἐμόν  |
| Pers. 2a | σός   | σή   | σόν   |
| Pers. 3a | ἰδίος | ἰδία | ἰδίον |

|          |          |         |          |
|----------|----------|---------|----------|
| Pers. 1a | ἡμετερός | ἡμετέρα | ἡμετερόν |
| Pers. 2a | ὕμετερός | ὕμετερα | ὕμετερόν |
| Pers. 3a | ἰδιοί    | ἰδίαί   | ἰδίαί    |

**Pronumele negativ**

Pronumele negativ se construiește cu ajutorul adverbelor negative οὐ și μη, care se adaugă la numeralul „unu”, la feminin, masculin și neutru, la singular, εἷς, μία, ἓν. οὐδεις, οὐδεις și se obține οὐδεμία, οὐδεν sau μηδεις, μηδεμία, μηδεν (nimeni, nimic). Cele formate cu οὐ se folosesc, în general, cu modul indicativ, iar cele formate cu μη, μηδεις, etc., se folosesc cu celelalte moduri. Se declină doar la singular.

|      |         |          |         |
|------|---------|----------|---------|
| Nom. | οὐδεις  | οὐδεμία  | οὐδεν   |
| Ac.  | οὐδενά  | οὐδεμίαν | οὐδεν   |
| Gen. | οὐδενός | οὐδεμίας | οὐδενός |
| Dat. | οὐδενί  | οὐδεμίᾳ  | οὐδενί  |

|      |         |          |         |
|------|---------|----------|---------|
| Nom. | μηδεις  | μηδεμία  | μηδεν   |
| Ac.  | μηδενά  | μηδεμίαν | μηδεν   |
| Gen. | μηδενός | μηδεμίας | μηδενός |
| Dat. | μηδενί  | μηδεμίᾳ  | μηδενί  |

|      |      |      |      |
|------|------|------|------|
| Nom. | εἷς  | μία  | έν   |
| Ac.  | έννα | μιαν | έν   |
| Gen. | ένος | μιας | ένος |
| Dat. | ένι  | μια  | ένι  |

### 1.1. Exerciții

Vocabular:

|                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| άλαζονεια, ή - mândrie      | έπιθυμια, ή - poftă                   |
| ξενος,-η,-ον - străin,-ă    | παραγω - trec, a trece                |
| πιστις,-εως, ή - credință,  | σπλαγχνον, το - intestine, compasiune |
| άγιαζω - sfințesc           | άίρω - eu ridic, scot                 |
| άποκαλυπτω - dezvălui,      | βασταζω - port, a purta               |
| Γαλιλαια, ή - Galilea       | δικαιοσυνη, ή - neprihănire, dreptate |
| έγγιζω - mă apropii         | ένδυω - mă îmbrac                     |
| έπιστολη, ή - scrisoare     | ήδη - deja                            |
| Ιορδανης, ό - Iordan        | Κανα, ή - Cana                        |
| κάγω, κάγω - și eu          | νιπτω - mă spăl                       |
| όπως - cum                  | παλιν - iar, mai departe              |
| παροβολη, ή - parabolă,     | πειθω - conving                       |
| ποθεν - de unde             | πυρα, ή - foc                         |
| σοφια, ή - înțelepciune     | τοτε - atunci                         |
| φαινω - luminez, strălucesc | χαρα, ή - bucurie                     |
| ώδε - aici                  |                                       |

1. Traduceți în limba română:

1. ό άποστολος άυτος εύαγγελιζει νεανιας και βαπτιζει άυτους.

2. ἐγὼ οὐ βαπτίζω τοὺς νεκροὺς ἀλλὰ σὺ βαπτίζεις τοὺς νεκροὺς.
3. ἔκεινη ἢ ἀδελφὴ οὐκ ἔχει τὴν εἰρηνὴν τοῦ Θεοῦ ἐν καρδίᾳ αὐτῆς γὰρ ἁμαρτάνει ἐν τῇ γλώσσῃ αὐτῆς.
4. ὁ πιστὸς ὁ ἀποστολὸς ἐτοιμάζει ταυτὴν τὴν ἐκκλησίαν ἐν Κανᾷ ὑπὲρ ἐκείνου προφήτου καὶ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ.
5. ὁ ἀδελφὸς οὗτος διδάσκει ὑμᾶς καὶ ἡμᾶς περὶ τοῦ λόγου ζωῆς
6. ἡμεῖς ἀναγινωσκομεν ταχέως καὶ καλῶς δε ὑμεῖς οὐκ ἀναγινωσκετε οὕτως.
7. ἐκεῖνος υἱὸς ἐστὶ νεανίας ἀγαθὸς, πιστὸς καὶ ἀγαπητὸς.
8. ἡ ὁδὸς τοῦ Χριστοῦ ἐστὶν ἡ ὁδὸς εἰρήνης καὶ χάρας ἐν τούτῳ κόσμῳ.
9. νῦν ἐσμεν τέκνα τοῦ Θεοῦ τοῦ ἀληθινοῦ καὶ οὕτως ἀδελφοὶ καὶ ἀδελφαὶ τοῦ κυρίου τοῦ αὐτοῦ.

2. Traduceți în limba greacă:

1. Domnul aduce viață oamenilor răi din lume.
2. Acel bărbat rămâne în păcatul lui.
3. Evanghelia și viața sunt daruri de la Dumnezeu cel drept.
4. Dumnezeu este unul, și acum aduce pace credincioaselor lui.
5. Când Isus îi învață pe profeți, ucenicii buni botează tinerii în râu.

6. Astfel noi vedem puterea lui Dumnezeu însuși și suntem fericiți.